

JUMP COMICS

巻ノ十五

ナルト忍法帖!!



NARUTO

-ナルト-

岸 本 育 史

NARUTO 火影忍者



說什麼傻話

互不退讓的

忍者童子……

演員已經到齊，

真正的戰鬥

即將開始。

漩渦鳴人

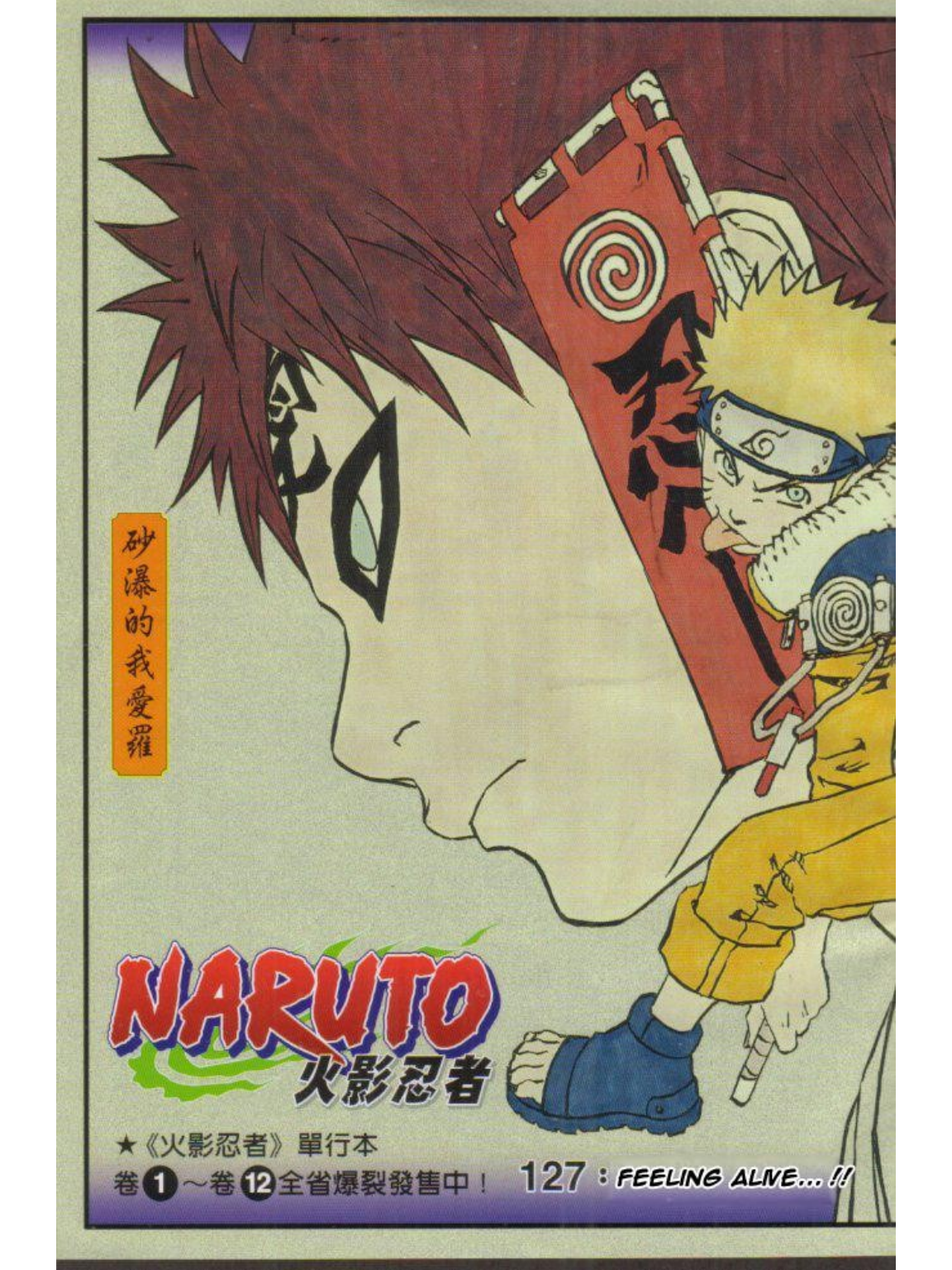
宇智波佐助

Masashi Kishimoto

岸本齊史

NARUTO

© 1999 by Masashi Kishimoto/SHUEISHA Inc.
All rights reserved.

A promotional illustration for the Naruto manga. On the left, a large, close-up profile of Sasuke Uchiha's face is shown, with his characteristic spiky black hair and Sharingan eye. On the right, Naruto Uzumaki is depicted in a dynamic, forward-leaning pose, wearing his signature orange jumpsuit and blue headband. He has a determined expression and is holding a red scroll with a white spiral symbol. The background is a simple gradient of light to dark purple.

砂瀑的我愛羅

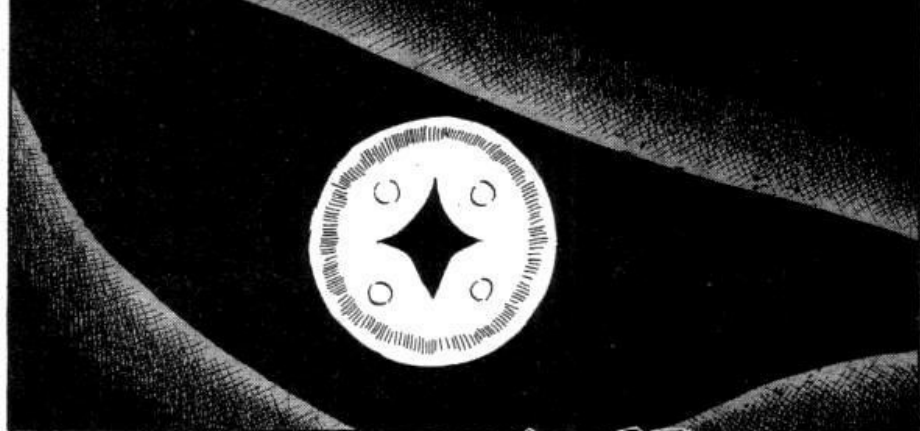
NARUTO

火影忍者

★《火影忍者》單行本

卷 1 ~ 卷 12 全省爆裂發售中！

127 : FEELING ALIVE... !!



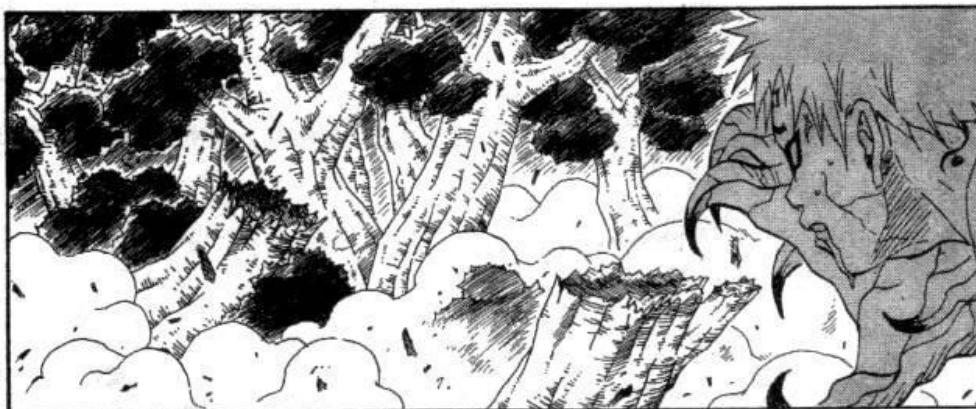
ese ojo de
antes...

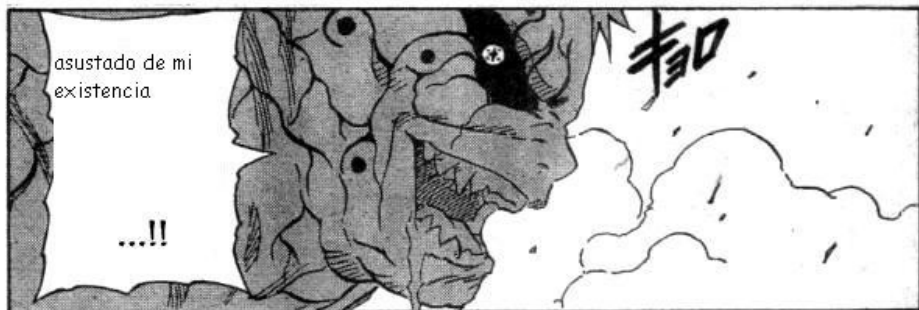
ese es..













Tus ojos me dicen que sabes lo que es realmente la soledad

...



incluso sabes que ese es el peor sentimiento del mundo

...

es más

...







GAARA,
no?

de
acuerdo.....
tiempo
muerto



'si...
esa mirada...



Que estás intentando
viniendo a
acomplejarle antes de
vuestro combate?

no deberás hablar
como si conocieras
el interior de
Sasuke

no me importa
lo que creas
que sabes de
Sasuke



poner tu vida y
la de los demás
en peligro

todo gira
sobre la
violencia





solo entonces la
lucha puede servir
para reafirmar tu
existencia



para luchar a
muerte
...



que quieres
combate a
muerte en vez
de un torneo, no
es eso?

así que
estás
diciendo



mas fuerte que aquel al
que quieres matar



UCHIHA...

debes estar deseando lo
mismo

muy dentro de ti...



te preguntas si
eres lo
suficiente
fuerte

deseas saber si
puedes afirmar
tu existencia



13





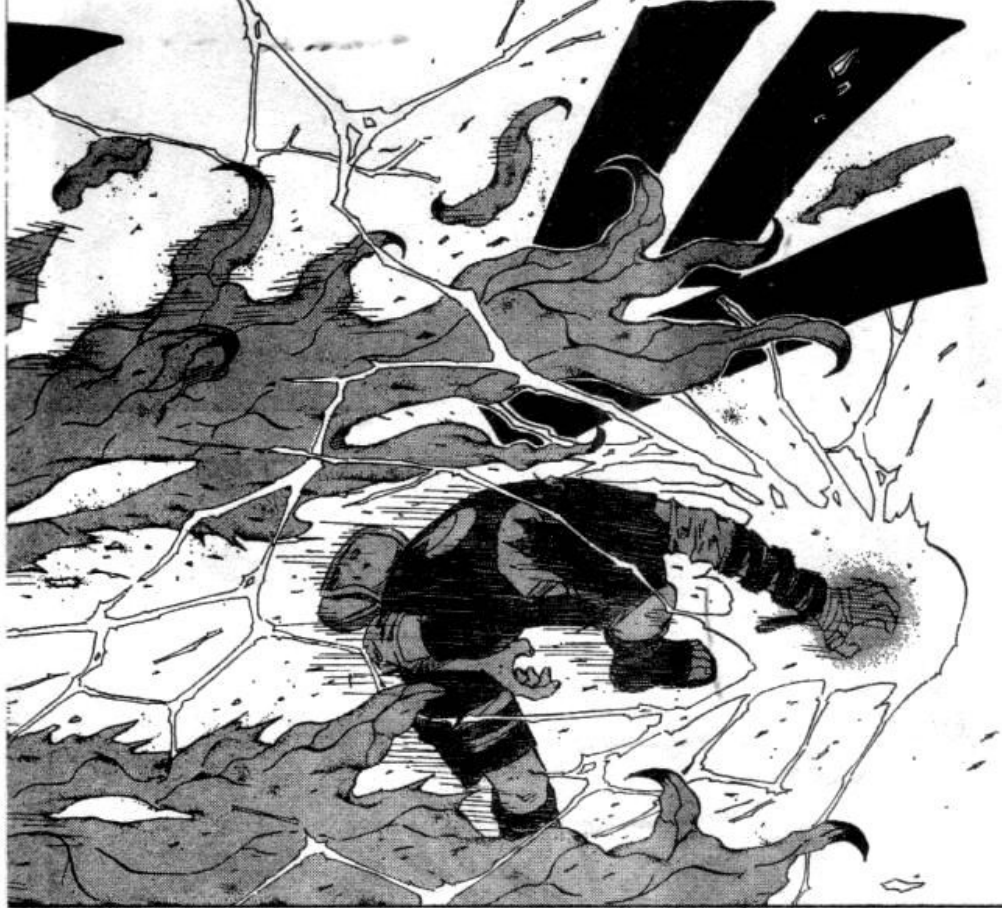


la única razón de mi existencia

...
es cazarle, y matarle!!

Mi hermano me eligió a
mi para ser el
vengador





17





NARUTO

火影忍者

128: BEYOND HIS LIMITS!!



"NARUTO"
©1999 by Masashi Kishimoto
SHUEISHA, Inc. All rights reserved.

岸本 MASASHI KISHIMOTO 齐史



AHAHAHA

HahAHAHA

!!



imposible!

ha
contraatacado a
Gaara
transformado?



...así que era
esta

hahaha...

Ya veo...

2



es este dolor

TREMBLE

TREMBLE



!?



..la razón por
la que estoy
tan excitado

Ya tengo
la
respuesta:



..eso es lo que da más sentido a mi existencia!!!

Vencer a un hombre que es capaz de hacerme daño...



es un monstruo ..

No solo una vez, sino 2 veces a herido al invencible Gaara



.....



NO...

el verdadero monstruo

De todas formas Gaara solo ha transformado uno de sus brazos por ahora





allá voy

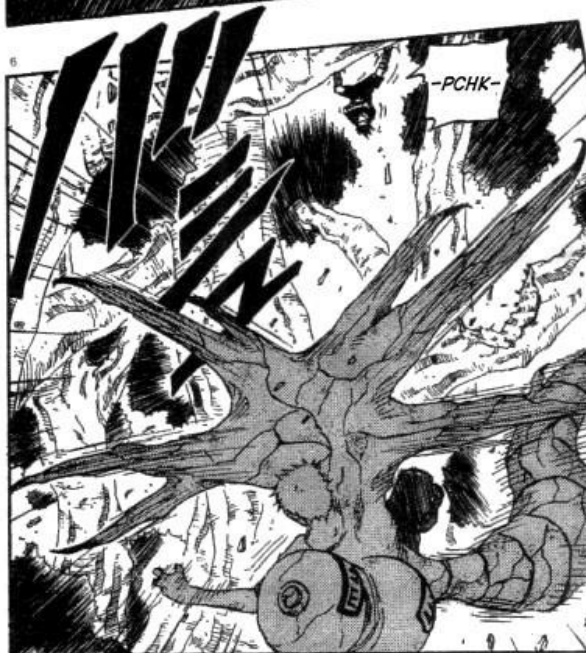


sigue
cambiando
de forma..

... que
demonios
es ese tio



es más rápido
que antes

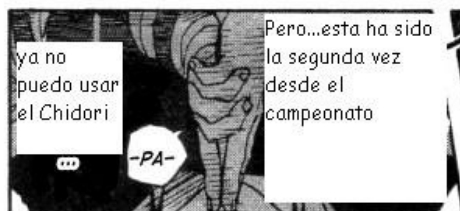




Sin estos ojos
no habría ido
muy lejos



Esquivar sus
ataques sería
imposible si no
tuviera el
sharingan



ya no
puedo usar
el Chidori

-PA-

Pero...esta ha sido
la segunda vez
desde el
campeonato

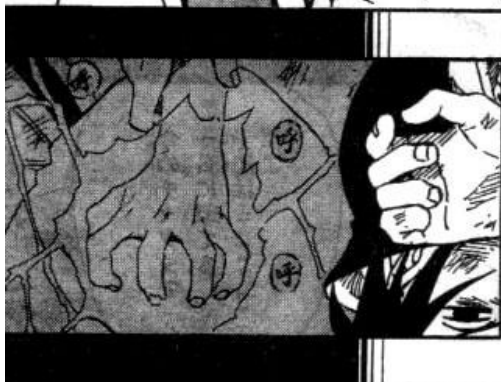


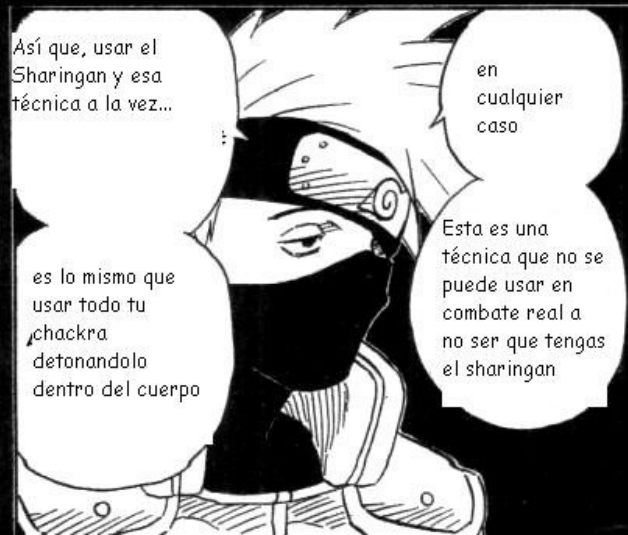
KATON

...







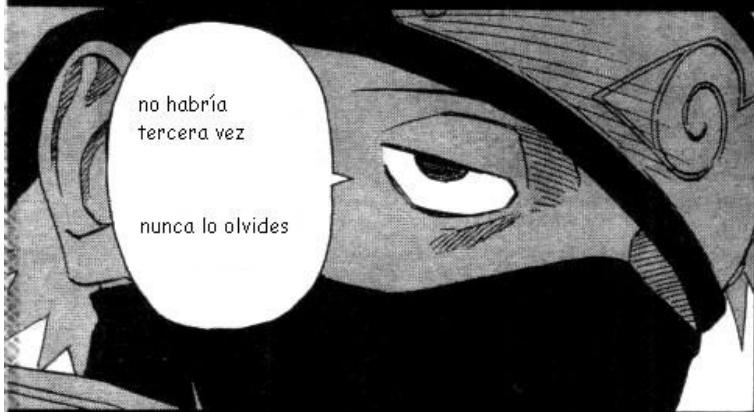


Así que, usar el Sharingan y esa técnica a la vez...

es lo mismo que usar todo tu chackra detonandolo dentro del cuerpo

en cualquier caso

Esta es una técnica que no se puede usar en combate real a no ser que tengas el sharingan



...especialmente si tienes..

Aunque logres sobrevivir estarás en un apuro

y tambien tu vida correrá peligro



12



eres débil!!

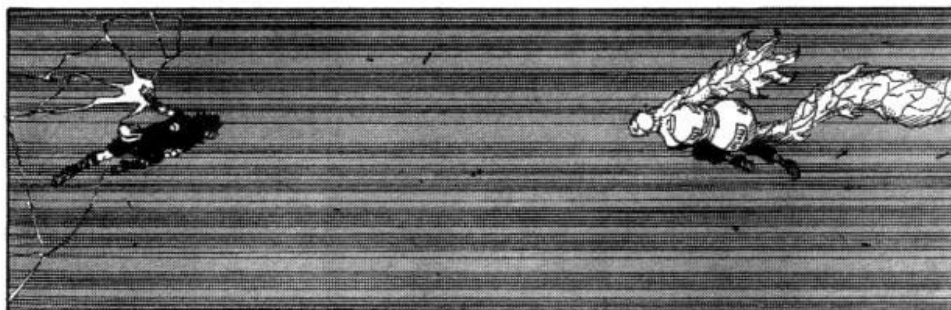
!!!

Dejame aclarartelo entonces...

Es esto todo lo que tu existencia significa para ti?









カミ





16









NARUTO

火影忍者

NARUTO
© 1999 by Masashi Kishimoto /
SHUEISHA Inc. All rights reserved.

UH...
GUH...

即使超越極限，
也不願意退讓...
前來解救倒下的佐助...
居然不是鳴人！這場戰鬥
會有什麼樣的結果？

129 PAIN...!!

vosotros dos

GU...

...son...

parece que
hemos llegado
algo tarde

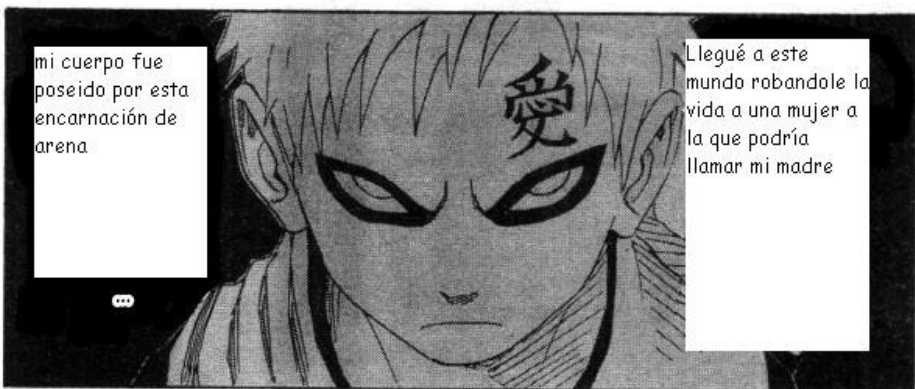
UH...

岸本

MASASHI
KISHIMOTO

齐史









en ese caso...
nunca podrás
vencer a Itachi

-HA-

-HA-



Si desatas tu odio
y le das poder a
ese sello..

Será el final del
crecimiento de
tu fuerza



GUAHHH
!!

..Tengo que
controlar esto!!



.....



SASUKE
-KUN!!

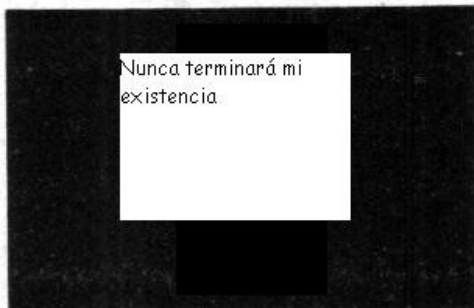


...tu... eres ese al que no maté aquella vez



Mientras exista gente a la que matar...

Lucho por mí mismo, y solo me amo a mi



Nunca terminará mi existencia.



apartaos!!

vosotros!!







KYAAA!



SUH!



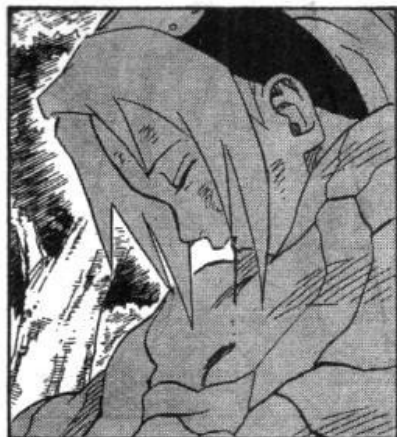
-TAK-



10







12



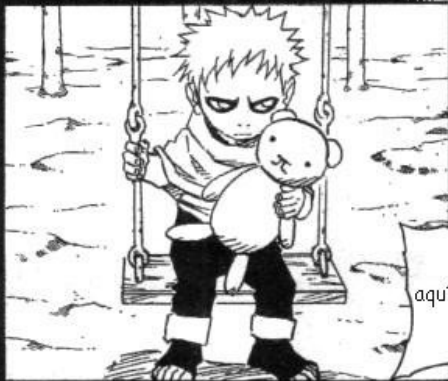


YASHAMARU

...



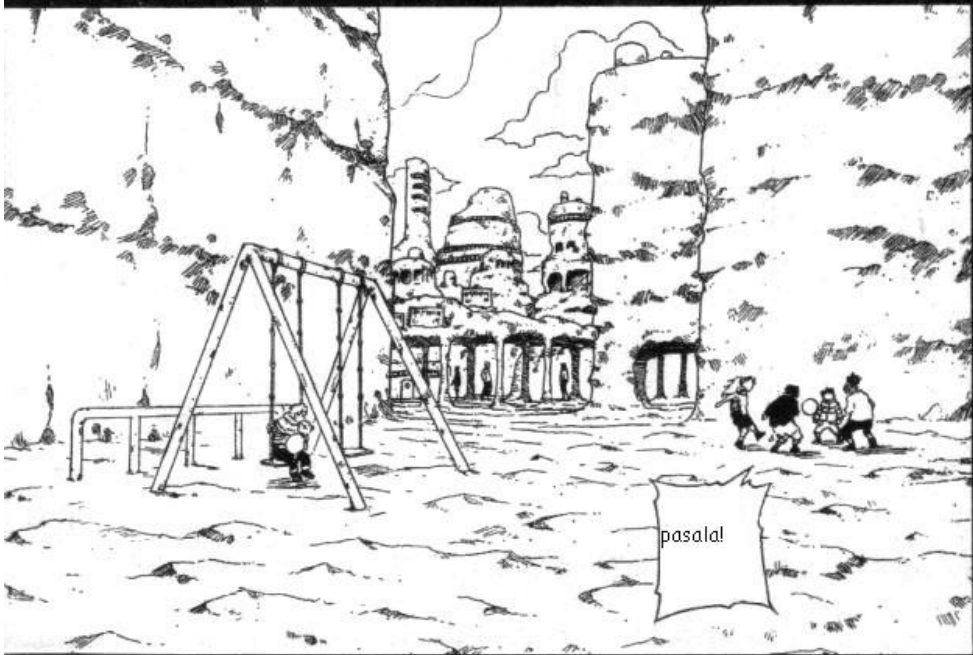
Uuu..



aquí!



咚!

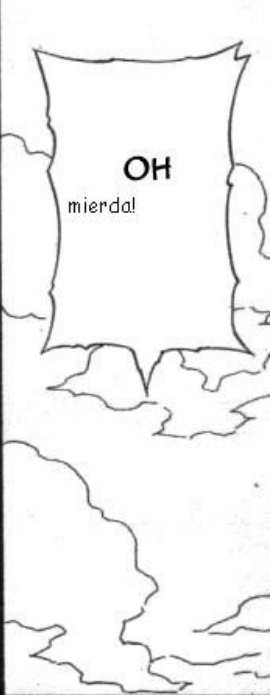


pasala!



Aun no hemos
aprendido wall
climbing no jutsu

que
hacemos?



OH
mierdal



-SHF-



-SHF-



!



T... Tú eres...

!!



No quiero estar
nunca más solo



AAHH
!!

socorro!



GUH!



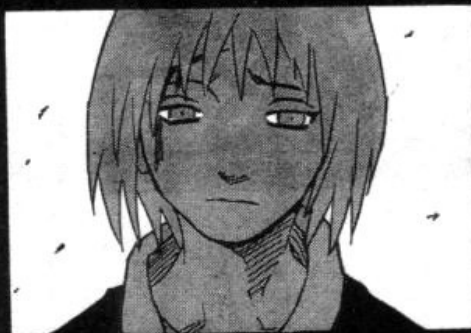
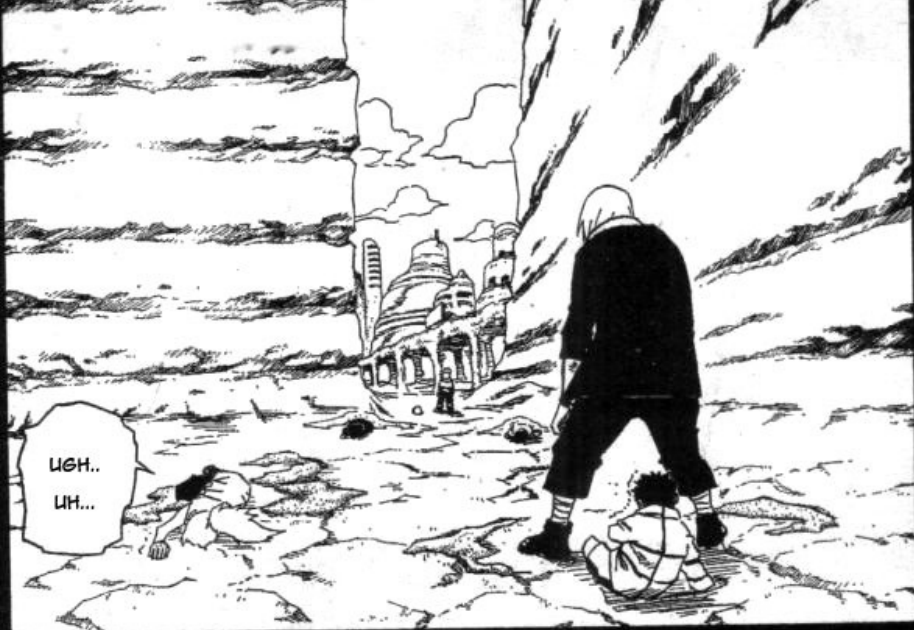
ZOOO...

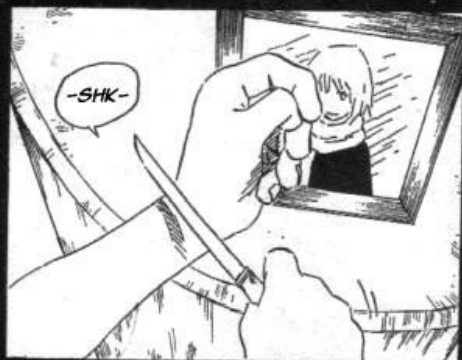


UAAHH
!!



LORD GAARA,
Por favor,
cálmese

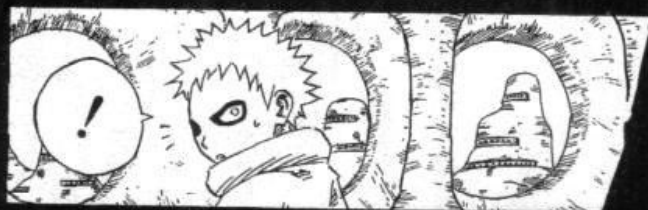




la arena se
mete en mi
camino



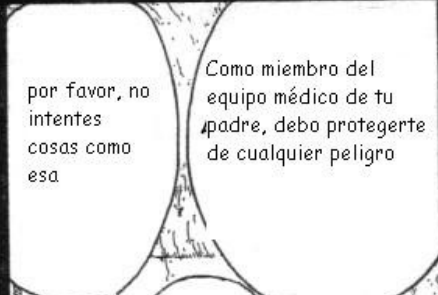
no hay
manera



LORD
GAARA...



...aunque la arena te protegerá de todas formas



por favor, no intentes cosas como esa

Como miembro del equipo médico de tu padre, debo protegerte de cualquier peligro



hice heridas

YASHAMARU,

lo siento

duele?



Si?

HEY, YASHAMARU...



Pero no es nada serio

oh, esto..

Bueno... un poco



dolor?

Que es..

NARUTO

火影忍者

1308
LOVE. II

年幼的我愛羅與負責保護他的人・夜叉丸。突然復甦的記憶，這之中包藏著的是：！？

es exactamente el dolor

?

QUE
...



MASASHI KISHIMOTO

岸本齊史

EDITED BY ALIERA
GROUP: [N-6]

"NARUTO"
©1999 by Masashi Kishimoto/
SHUEISHA Inc. All rights reserved



me pregunto que será...

nunca he sido herido, así que...



No soy capaz de explicarlo muy bien, pero no es algo agradable

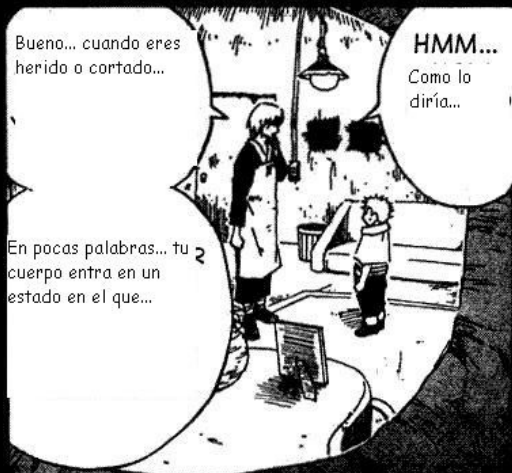
No eres capaz de seguir como estabas...

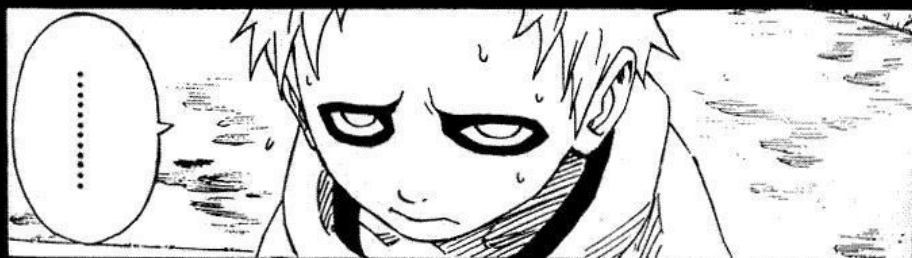
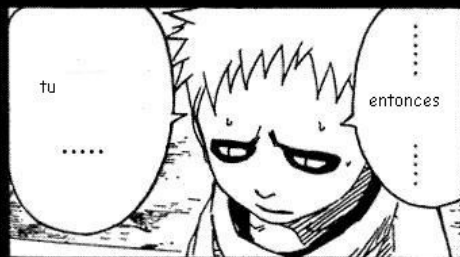
Bueno... cuando eres herido o cortado...

HMM...
Como lo diría...



En pocas palabras... tu cuerpo entra en un estado en el que...





★本故事純屬虛構，與實際
的人物、團體、事件無關。



pero no es tan facil...

En la vida hay momentos en que las personas hieren y son heridas por otras personas

Que alguien deje de gustarte por algo tan pequeño



Eso significa que yo estoy herido

igual que cualquier otra persona



Creo que entiendo lo que es el dolor gracias

YASHAMARU

De veras



entonces... yo siempre estoy sintiendo dolor



!?



Aunque no sangra

esta parte me duele
mucho



.....





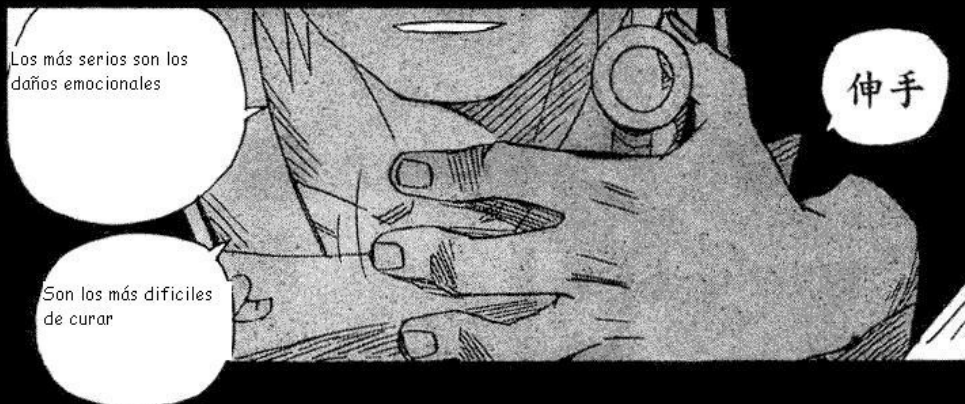
Pero el dolor pasado un tiempo desaparece

Y se cura aún más rápido con medicamentos



Las heridas del cuerpo aunque...

pueden parecer muy dolorosas...



Los más serios son los daños emocionales

伸手

Son los más difíciles de curar



Para las emocionales no hay medicinas

Y el dolor puede que nunca se vaya



Los daños físicos y emocionales son algo diferentes

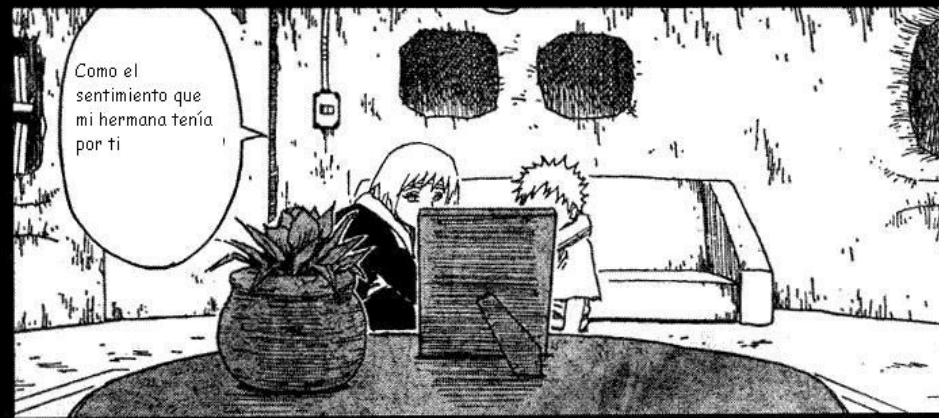


daños emocionales?



.....







La voluntad de tu madre
quedó en la arena para
protegerte

Su defensa total es
una prueba de amor
maternal



Creo que te quería
mucho

El espíritu de arena
es principalmente un
espíritu viviente
especializado en
ataques



quiso estar ahí para
protegerte



incluso
después de
muerta

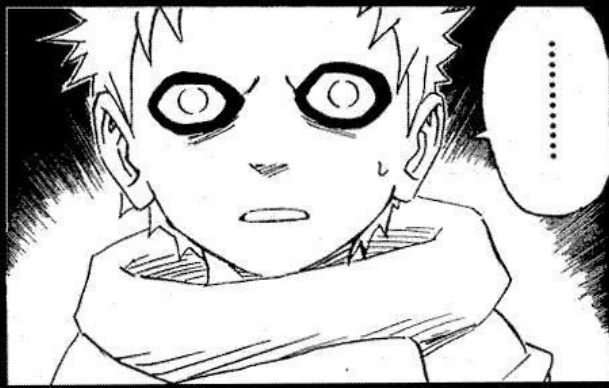
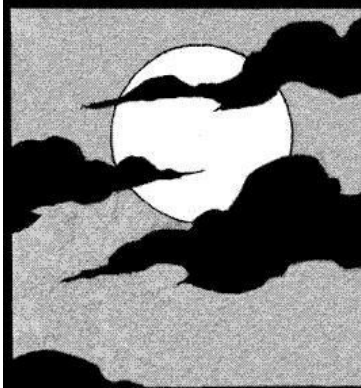
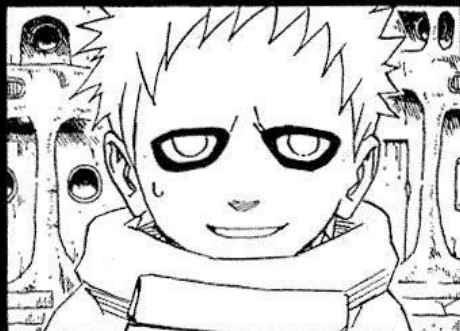


mi hermana

.....

.....





Mira por
donde andas,
enano



tu

tu eres



Por que?



esos ojos otra
vez



Son

H-
HEY...

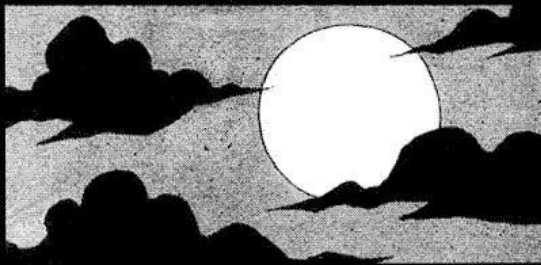


POR QUE?!!!





QUE!! QUE HA PASADO?!!!





No ha ido bien despues de todo

Lo sabía



Que soy yo exactamente?

Soy un monstruo?

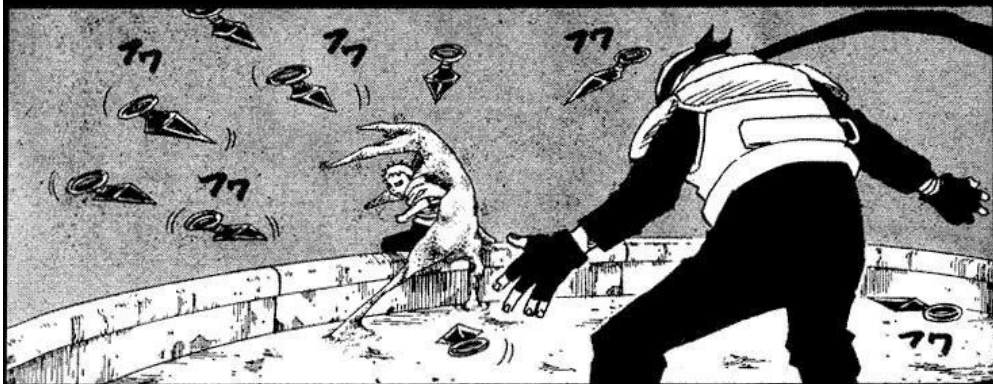


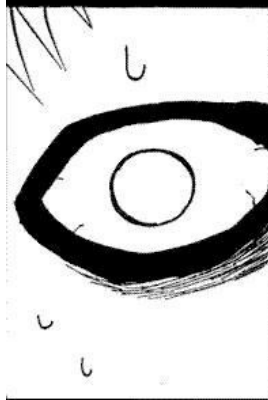
YASHA-MARU...

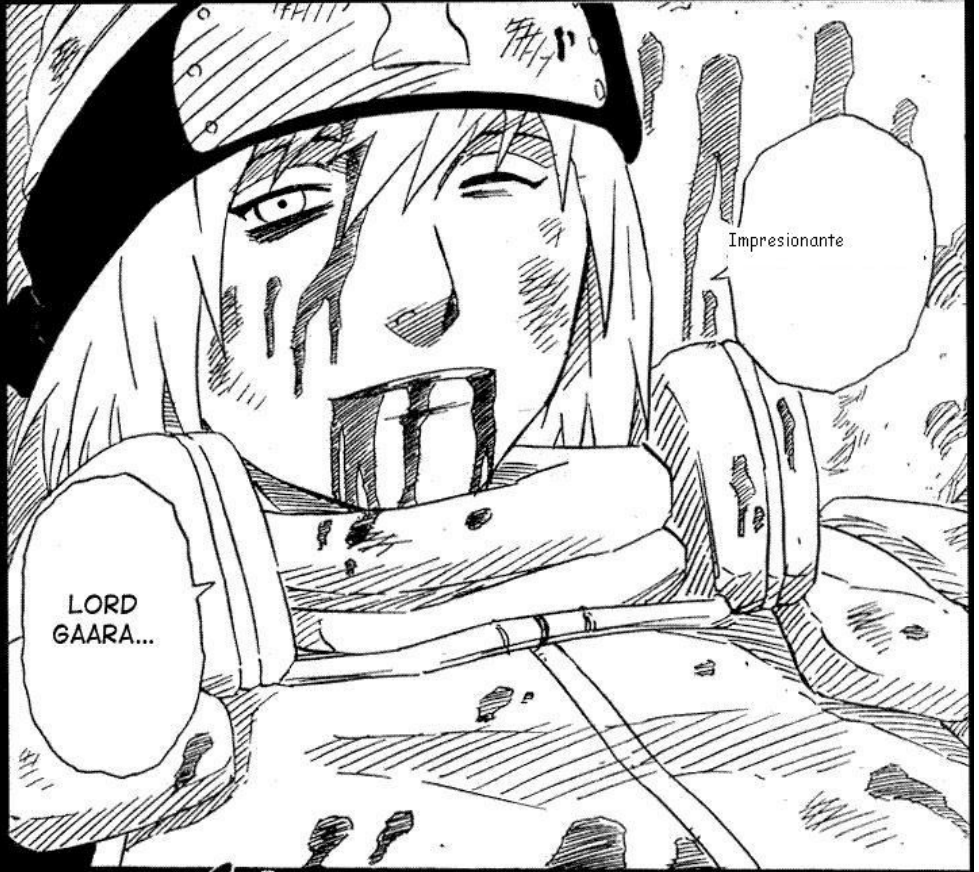


Solo hay una cosa que pueda detener ese dolor de corazón

Es amor







Impresionante

LORD
GAARA...



サ
ク
ク



YASHAMARU

U
A
A
A
A
H
H
H
H
!!

NARUTO

火影忍者

131 A NAME CALLED GAARA..!

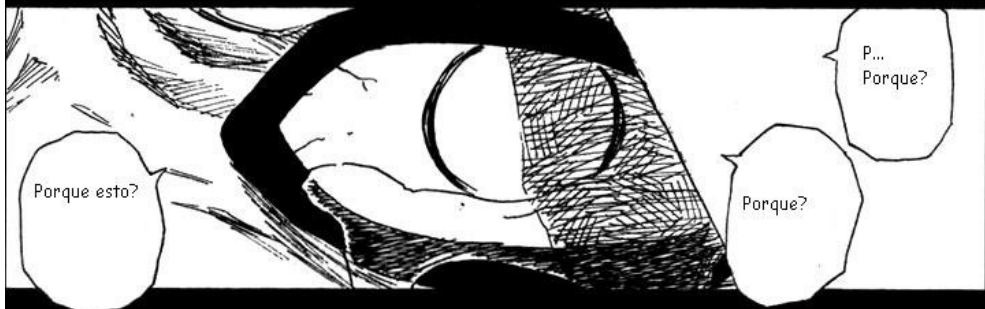
"NARUTO"
©1999 by Masashi Kishimoto
SHUEISHA Inc. All rights reserved.

打擊：還有絕望！夜叉丸襲擊年幼的我愛羅的真正目的是：



EDITED BY ALIERA
GROIP=[N-6]

岸本 MASASHI KISHIMOTO 齐史



★本故事純屬虛構，與實際
的人物、團體、事件無關。



LORD GAARA,
Tu eres mi persona
preciada por aquí

porque...

El amor es... el cariño y el
afecto que recibes de los
que son preciados por ti



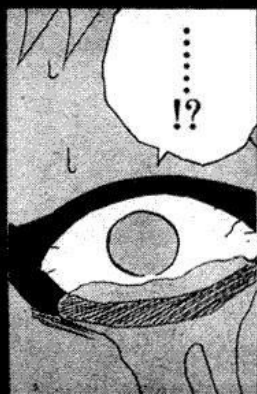
Fue una orden



Solo tu
eras mi...

siempre

tu eres
siempre



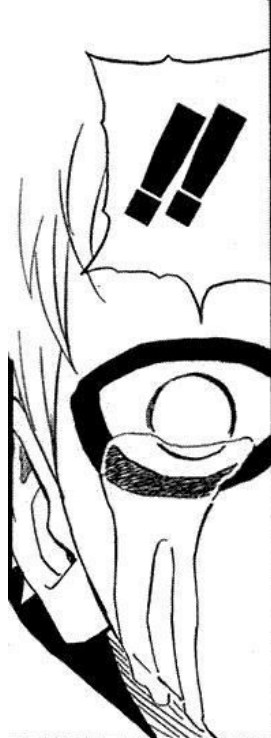
!?

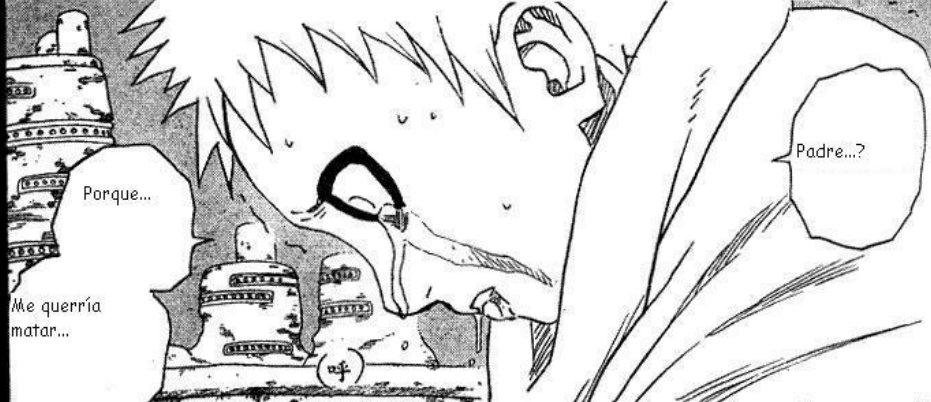


Me ordenaron que
te asesinara




!











Al revés que los dolores físicos, los emocionales no se curan con medicinas


y el dolor puede que no desaparezca nunca



Puede...

...

Que desde ese momento haya vivido con heridas emocionales...



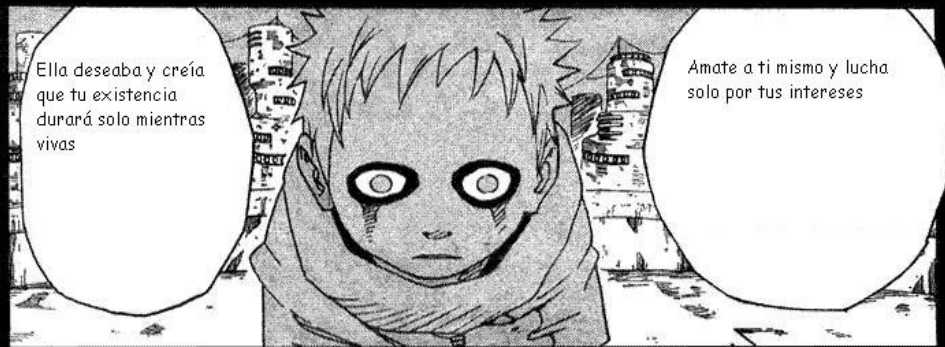
Un demonio que solo se quiere a si mismo

El nombre de este chico será Gaara



Tu madre...

Te dió tu nombre



Ella deseaba y creía que tu existencia durará solo mientras vivas

Amate a ti mismo y lucha solo por tus intereses



Para que su odio y sus resentimientos hacia ti se conozcan en todo el mundo

El nombre te fue dado por la posibilidad de tu existencia eterna



Pero ella no te dió el nombre

porque te quisiera



Nunca has sido amadoll



Por favor, muere

Se acabó



嘶嘶嘶嘶嘶?

拉開



.....



E
S
A
M
O
R



A
A
A
H
H
H
H
!

Tu madre
permanece en la
arena para
proteger te

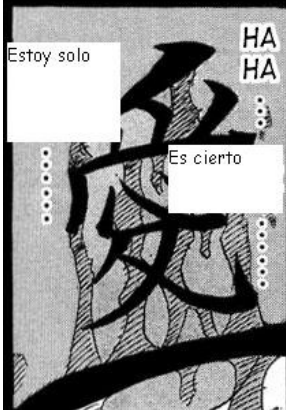
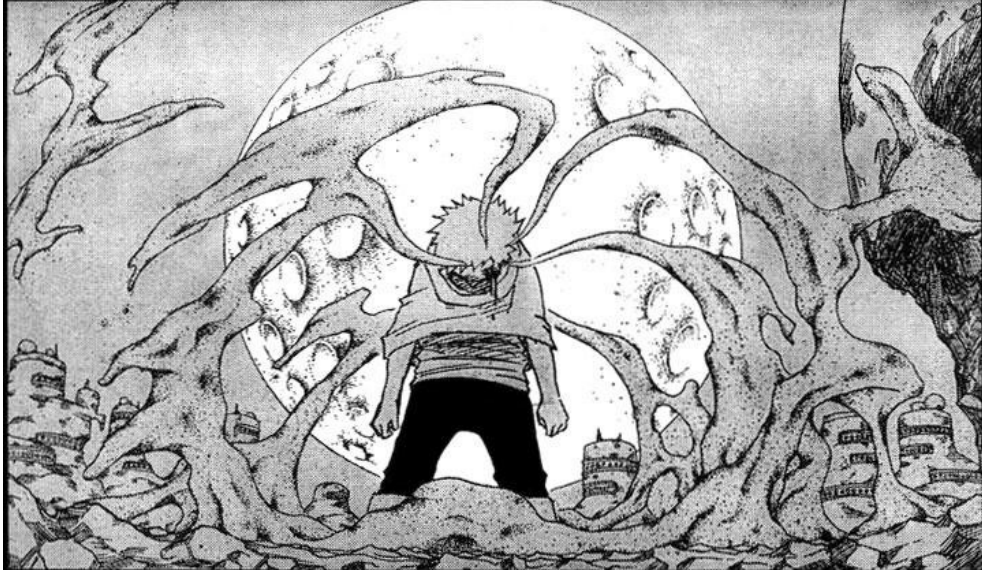
Esa defensa
automática es
una prueba de
afecto maternal

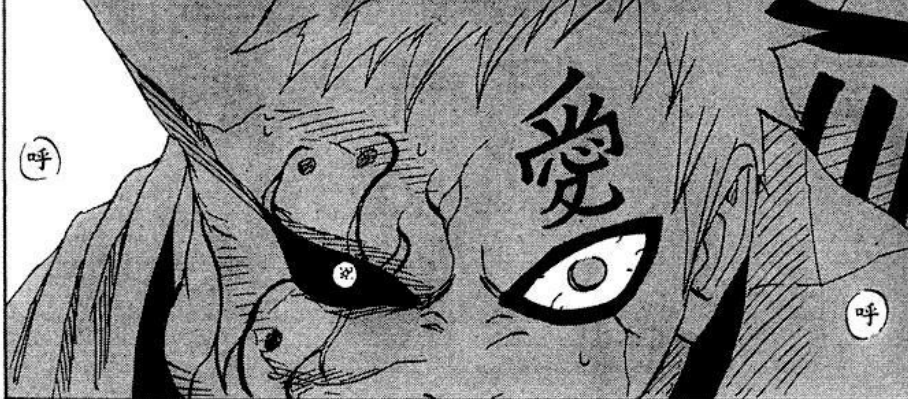


...U...
AAH...



U
A
H
H
H
H
H
H
H
H
!







14





TE PATEARÉ EL
CULO!!!!

ELLOS SON MIS
AMIGOS!!

DÉJALOS; O
SINO.....



A
A
H
H
H
!



.....



Y ahora que?
No vas a
patearme el
culo?



.....
!!

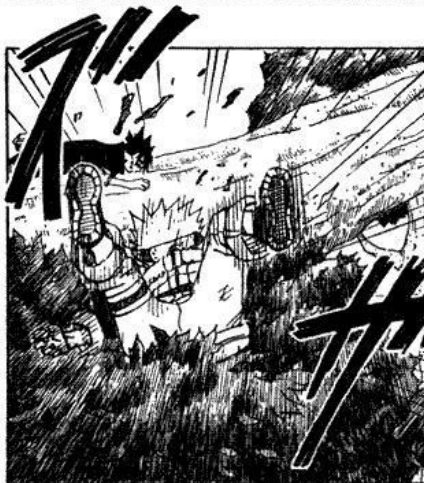


!!



Vamos a verlo

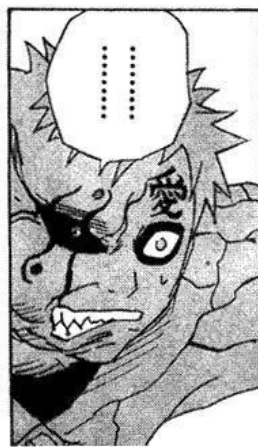
GLUH
.....







18



刻在額頭上的「愛」……修羅的眼神毫無疑惑！面對著持續進化的怪物，鳴人真會束手無策嗎？



NARUTO

火影忍者

132: TWO BOYS
DARKNESS
AND
LIGHT

比任何人都開朗、有精神！毫無止境、耀眼無比的太陽就在這裡！



《火影忍者》單行本卷之一
~卷之十三全省爆發發售中！

NARUTO
©1999 by Masashi Kishimoto,
SHUEISHA Inc. All rights reserved.

MASASHI KISHIMOTO
岸本齊史



我愛羅開始驚人的
變身...!!
並且逼迫鳴人
進行戰鬥!

UOH H!!



啪!



咻咻



Se... sigue transformando?



No solo eso, cada vez será más apretada hasta que finalmente muera

咻咻...

Ella no será soltada por la arena a no ser que, me vengas

Por ahora
tanuki-teniri no
jutsu aun no ha
sido activada

Se está
acercando a la
forma total



SAKURA-
CHAN

G
U
H
...



A este paso...
tambien yo
seré...



Esos
ojos







UGH!!



GUH...



...GUH,
cállate

Niño,
eres
débil

Mierda!! Que
es esta rana



咚!

咚!

咚!



209

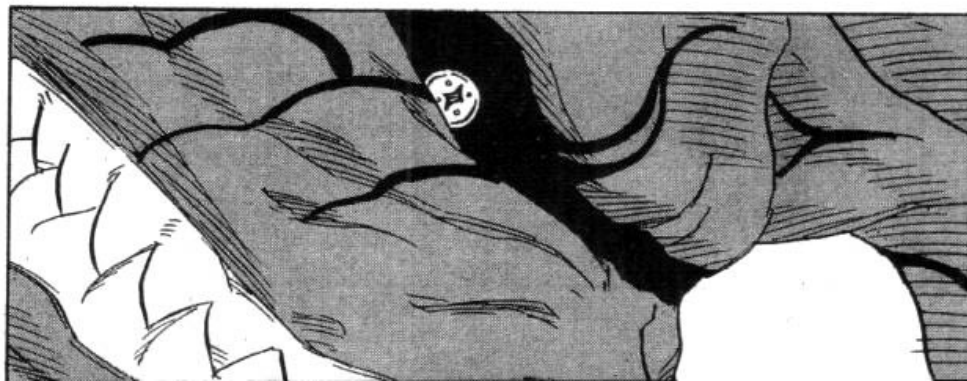


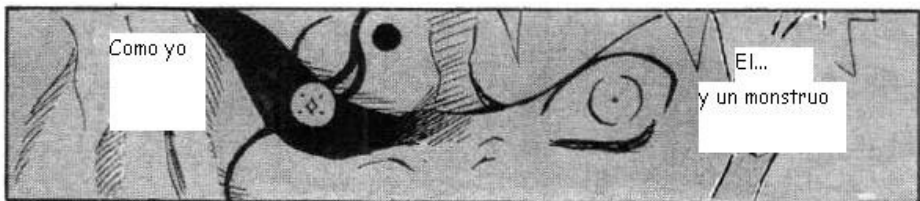
!!
BUT
WHAT IS
HE?

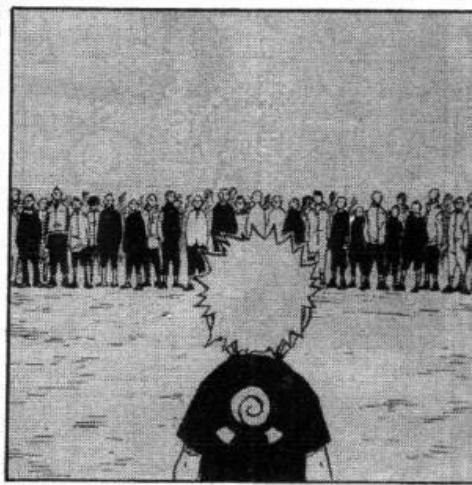
★本故事純屬虛構，與實際
的人物、團體、事件無關。



6









Solo cállate, no perderé contra ti

Tú estúpido, entrena más duro si quieres vencerme



No, en vez de eso no quieres saber que pienso yo de ti?

Hey, Naruto, dijo Sasuke-kun algo sobre mi?



EWWW!
No me gustan las verduras

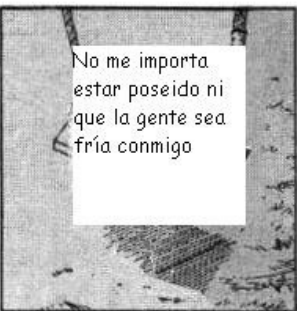
Eres un ninja, come más vegetales, aquí tienes

Hmm.. Naruto, si sigues viviendo a base de ramen acabarás muriendo

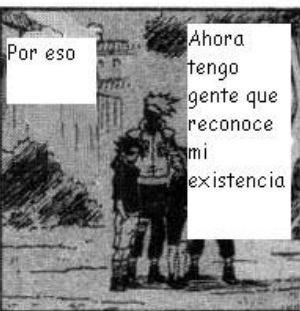
*OSHIRUKO : SWEET RED BEAN SOUP



ya no estoy solo porque....



No me importa estar poseido ni que la gente sea fría conmigo



Por eso Ahora tengo gente que reconoce mi existencia

Me permite estar
aquí, me permite
existir

Me sentí
aliviado
desde lo más
hondo de mi
corazón

No tenía ni
idea de lo
feliz que
podría ser



Ese dolor es
muy malo

Por eso me mata
pensar en como me
sentía antes

10



Si yo
estuviera aún
solo...

寶島
系列

單行本

獸
人
長
長
長
長
長

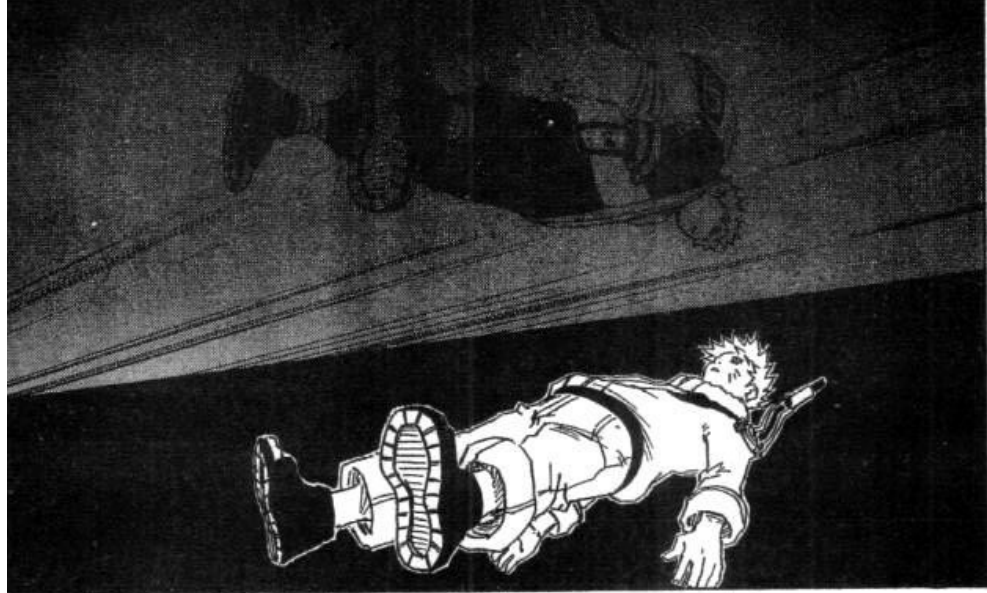
富樫義博

1
14

獵人！獵人！什麼是獵人！為了追隨父親的腳步，
小傑踏上多彩多姿的獵人之路！

定價

80
元



He llegado a una conclusión

Existo para matar a todo el resto del mundo

Para ellos solo soy una reliquia del pasado a la que quieren exterminar

Entonces... porque existo y continuo viviendo?

Por eso puedo simpatizar



Pero el ha estado sufriendo la soledad... no sabe que significan otras cosas... solo confía en si mismo.. continua luchando en el infierno... incluso hoy...



No se que sucedió



..Yo tengo gente que me reconoce... comparado con él... yo probablemente estoy viviendo en un mundo sin tensión

12



UGH...



Tengo realmente alguna oportunidad contra un tío como el?



Que pasa?
Estás asustado?



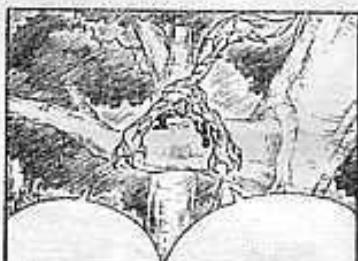
Eso define a los vencedores

!!

愛

Solo quierete a ti mismo

Lucha solo por tus intereses



O para luchar por otros..

Para luchar por ti mismo..



Aplastaré esos poderes



Enseñame tus poderes como cuando venciste al Hyuga

Vamos!! Lucha contra mi



14







TONG LI

漫畫雜誌

月刊

焦點少女

每月5日發行

定價 70元

熱力發行



即使滿身是傷，還是要站起來……鳴人心中充滿了凌厲了「恐怖」的「強韌精神」！這到底是……





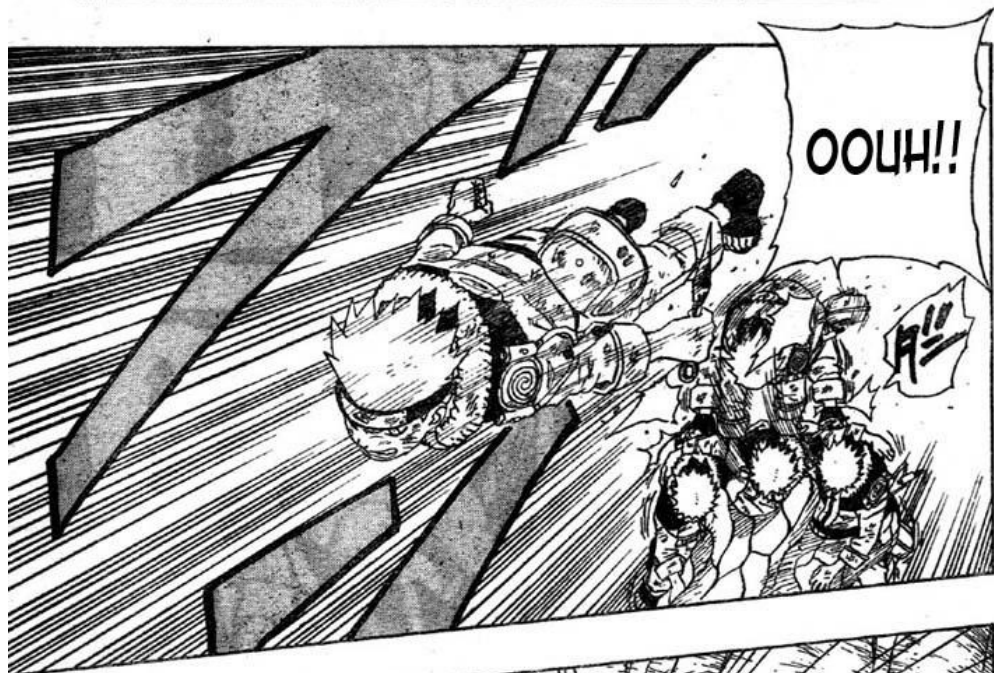
NARUTO 133 - STRONG GUYS...!!



Su mirada ha cambiado









影分身の術!!
KAGE
BUN
SHIN
NO
JUTSU
!!



Y otra vez más

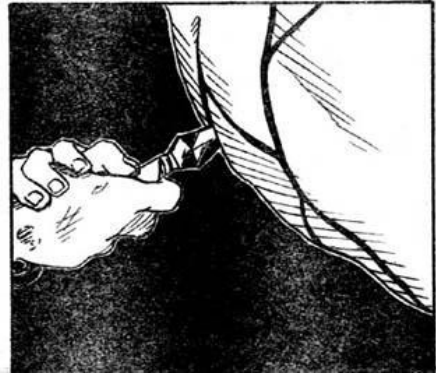
KAGE
BUNSHIN
NO
JUTSU!

*KURAE = EAT THIS, or TAKE THIS

Técnica suprema de taijutsu de la villa oculta de la hoja!

La aprendí de Kakashi-sensei

*KURAE!!







Esas fueron unas buenas técnicas, y ese Sasuke agarrandole con su cuerpo en mal estado...





...
SASUKE
...
!



Incluso después
de todo solo le
has dado un
golpe

Déjame a mi
quieres?

Por fin
vuelves a
ser el que
eras?



AGHH...

Quien habría pensado
que iba a por mi punto
debil detrás de la
cola...

SHEEZ
...



...
cállate,
quieres?
...

Esta vez no te
puedo salvar como
en el país de la
hola

No me ha herido,
pero mira que le
ha hecho a mi
cuerpo...



Bien, lo
terminaré
aquí

Parece que lo he
subvestimado





Tienes que salvarla pase lo que pase

SAKURA...

HEY...
NARUTO...



Se que puedes hacerlo

OHH...
LIGHH...

* IF I END UP DYING, IT JUST MEANS THAT I WAS AT THE END OF MY LIMITS...



Podré detenerlo por unos momentos

ここで終わるならオレは...
ここまでの奴だった...
ここだ...



cogela y corre

Quando la tengas

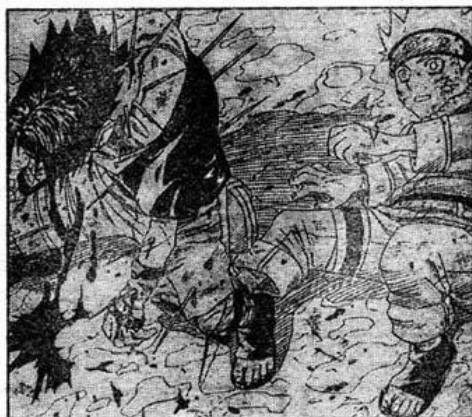
...tan lejos..

y tan rapido como puedas

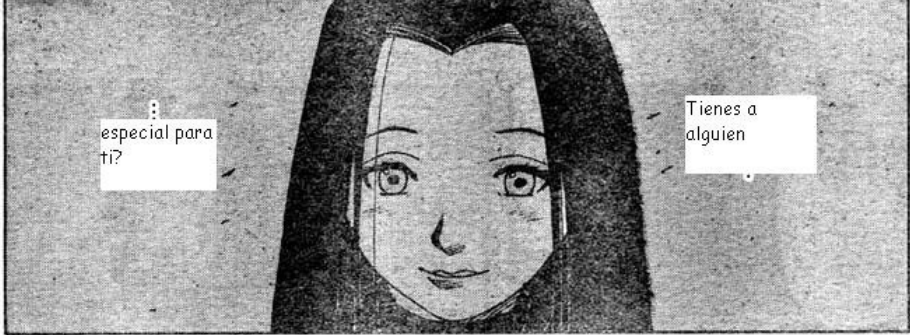
SASUKE...



nunca más







especial para ti?

Tienes a alguien



Cuando tienes algo especial que proteger

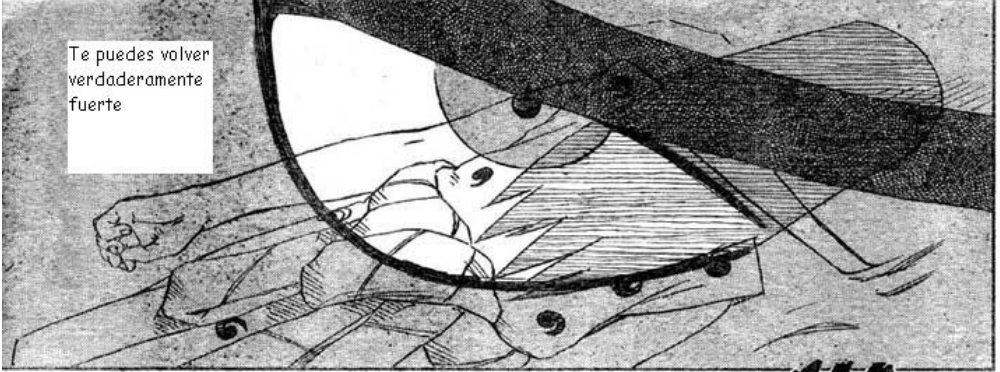


SOLO ENTONCES ERES REALMENTE FUERTE



NARUTO
.....
.....
.....

Te puedes volver
verdaderamente
fuerte



Que... no puedo
creer que esté
juntando esa
cantidad de Chackra

!! D D D D D D D D D D

D D D D D D D D D D

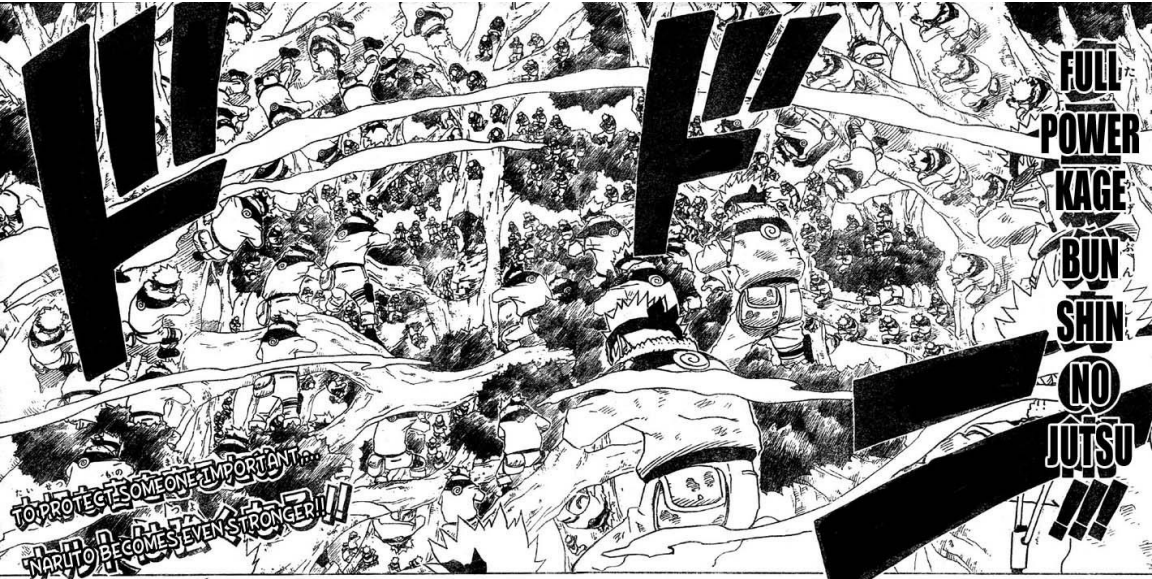


!!
...

LOS PROTEGERÉ A
CUALQUIER PRECIO!!!



...
NARUTO!?



TO PROTECT SOMEONE IMPORTANT...
 NARUTO BECOMES EVEN STRONGER!!

**FULL
 POWER
 KAGE
 BUN
 SHIN
 NO
 JUTSU
 !!!**

ESTÁS LISTO? AHORA EMPIEZA EL VERDADERO COMBATE

PERDONA POR HACERTE ESPERAR

!!!

Es bastante bueno...



ド肝抜く...これがナルトの本領!!
ほんとう



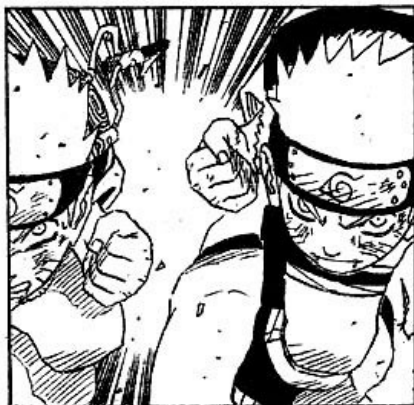






RENDAN!
NARUTO!







Tan de repente...

Ugh... Este tío... quien demonios es?



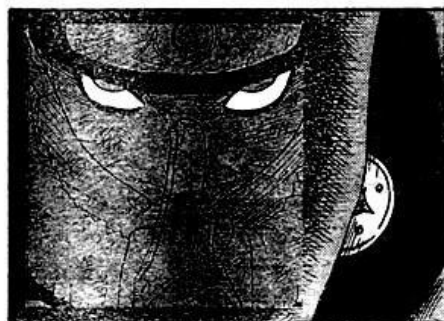
atacaré con...

YONSEN RENDAN!

URRAAA!
eso no es todo!

Toma un poco más

Esta vez usaré ambos pies y...



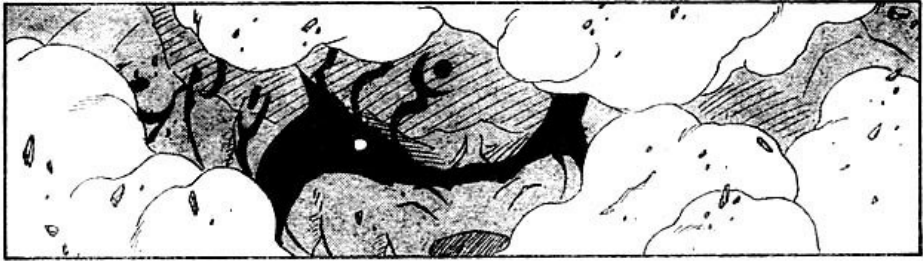
Como puede...



No puede ser... con Gaara en ese estado...

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。







Q.. Que es eso?



Finalmente ha salido



El enemigo es muy bueno tambien...



FORMA FINAL!!!



GIGANTE

Ese es el monstruo dentro de él...



Mierda... he usado
todo mi chakra con
los clones de antes...
no puedo moverme...







Protegeré a
Sakura-chan

**SUMMONING
NO
JUTSU!!**









NO!



NARUTO...

Tu... pero que está pasando...



Un jefe se supone que debe ayudar a su discípulo cuando este está en peligro

Dijiste que me harías tu discípulo antes



HUH?!

Pero... porque?!!



Porque tendría que hacer algo por tí, un dolor en el culo?

Si, te haré mi discípulo.. pero aun he intercambiado mi sakazuki contigo



NO ES ASÍ!!

Esa es la manera de hacer las cosas!!





完全体 VS ガマブン太... 想像を絶する戦いが始まる!!? 次号必見!!



NARUTO

135: STORM FIGHT

Edited by: Alieria
GROUP= [N-6]

雲を枕に先を読み

策をめぐらすなまけもの

(赤マルキャッチフレイズコンテスト最優秀作品「奈良シマカルコース」/大阪府、玉谷一雄さんの作品)



WITH THE CLOUDS AS MY PILLOW, I READ THE FUTURE
SCHEMING, SCHEMING, THE LAZY BUM

岸本 史
きしもと まさし





蝦蟇
トス斬!!

TOAD'S
BLADE
SLASH!

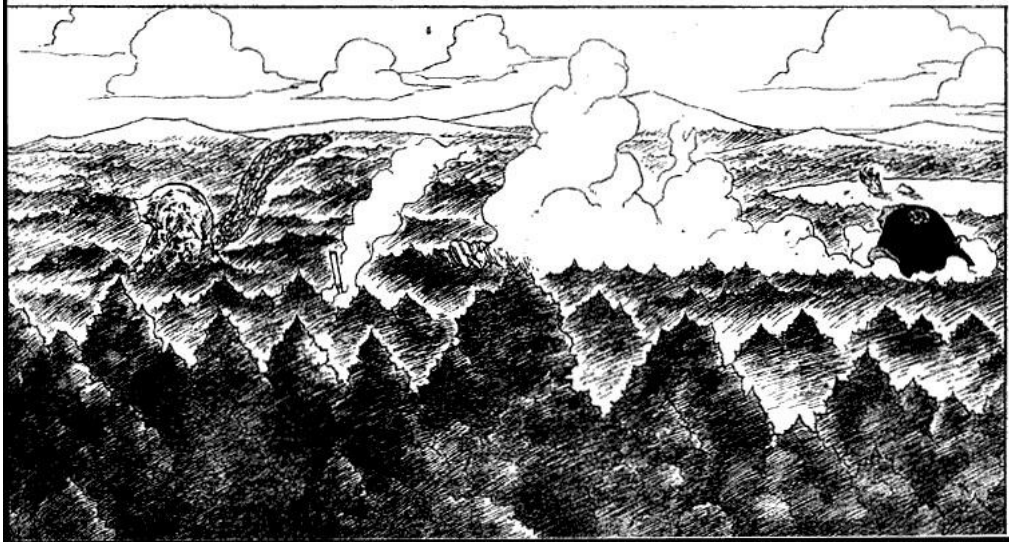


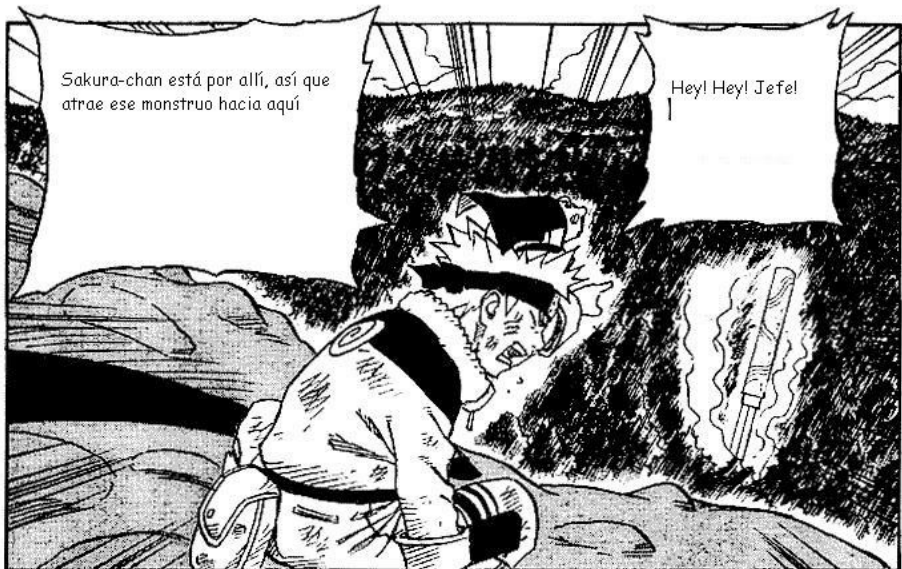
Que tío más duro, he tenido
que saltar para poder
cortarle





NOTE: NOT TRANSLATED, I THINK IT MEANS- "AHHH!"





EDITOR'S NOTE: I HAVE NO IDEA WHAT THAT MEANS.



NUZUMAKI
NARUTO!

Eres divertido

Esto es divertidoll!



HHMPH...



Ese parece...











RENKUDAN!

RENKUDAN = (STEROID BLANKS)



Vamos a saltar!!







Todavía queda uno. Esto está mal

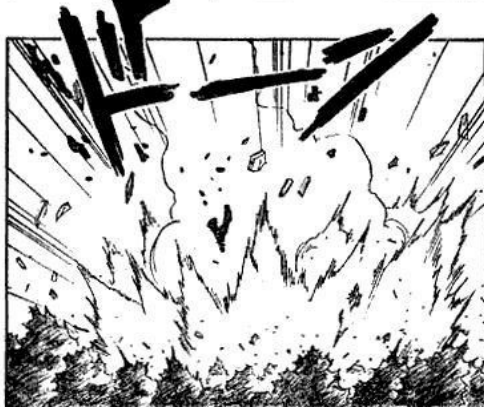
OYABIN!!



Parece una tormenta

Esta batalla es increíble







Así la invocación se anulará

Por ahora, despertar a ese medium



Que podemos hacer?!!

Ni siquiera yo puedo soportar muchos golpes como ese



Lo haremos cuando su guardia esté baja

Nos acercaremos a ese maldito demonio y le pararemos los pies



COMO

!?



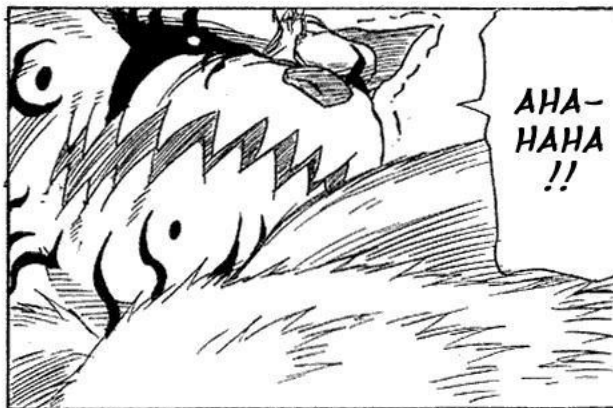
Usando el Henge no jutsu me transformaré en algo que si los tenga

Soy una rana, así que no tengo ni garras ni colmillos para pararle



Te pregunto como vamos a hacerlo exactamente







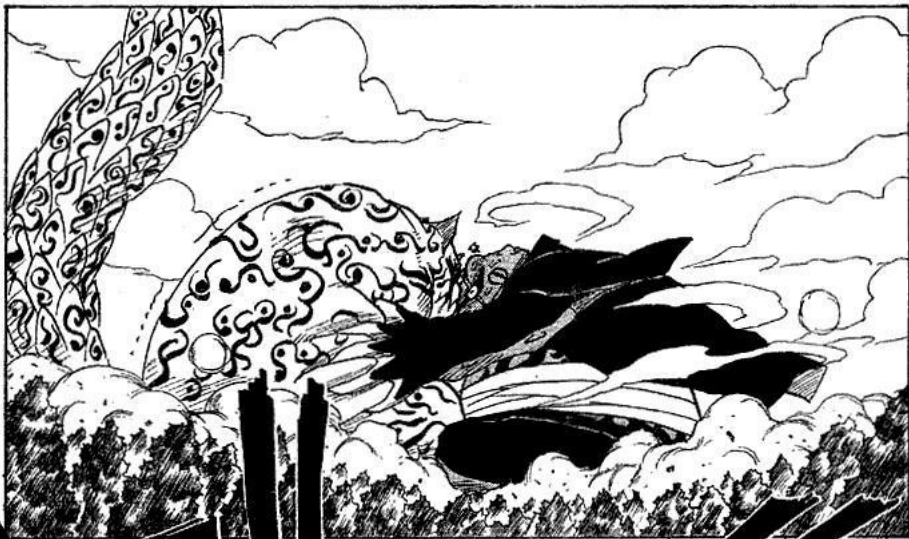
Despiertall



OK!
Hazlo ahora!



こんしん
いちげき
すべ
けつ
渾身の
一撃が
全てを
決す...!!



TU!!!

!!

